

Beim Bundessprachenamt sind in der Abteilung Sprachmittlerdienst (SMD), Referat SMD 12, am Dienstort Geilenkirchen zwei Dienstposten Übersetzer/Übersetzerin Russisch (Einstellung erfolgt je nach persönlichen Voraussetzungen in Entgeltgruppe 10 oder 11 TV EntgO Bund) zum nächstmöglichen Zeitpunkt zu besetzen. Die Einstellung erfolgt zunächst befristet für zwei Jahre mit dem Ziel der Übernahme in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis.

Aufgabengebiet:

- Übersetzen schwieriger Texte in den Sprachrichtungen Russisch-Deutsch und ggf. Deutsch-Russisch, vornehmlich auf den Fachgebieten Verifikation und Allgemeines Wehrwesen
- Besprechungsdolmetschen Russisch

Qualifikationserfordernisse:

- Einschlägiges abgeschlossenes Hochschulstudium als Übersetzer/Übersetzerin für Russisch oder gleichwertige Kenntnisse
- Erfolgreiche Teilnahme am fachlichen Auswahlverfahren für Übersetzer/Übersetzerinnen beim Bundessprachenamt für die Sprachrichtung Russisch-Deutsch nach erfolgter Bewerbung
- Erfolgreiche Teilnahme am fachlichen Auswahlverfahren für Besprechungsdolmetschen Russisch nach erfolgter Bewerbung
- Bereitschaft zur Wahrnehmung von Besprechungsdolmetschereinsätzen Russisch
- Muttersprache Deutsch oder muttersprachenähnliche Kenntnisse
- Erfolgreiche Teilnahme am fachlichen Auswahlverfahren für Übersetzer/Übersetzerinnen beim Bundessprachenamt für die Sprachrichtung Deutsch-Russisch nach erfolgter Bewerbung erwünscht
- Gründliche Kenntnisse im Umgang mit PC und computerunterstützten Übersetzungsprogrammen
- Fähigkeit, auch unter Zeitdruck zuverlässige Arbeitsergebnisse zu erzielen
- Hohe Belastbarkeit
- Ausgeprägte Teamfähigkeit
- Bereitschaft zur Erlangung des für die Besprechungsdolmetschereinsätze erforderlichen Impfstatus

Bemerkungen:

- Die Dienstposten können nur mit Bewerbern/Bewerberinnen besetzt werden, die die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen.
- Teilzeitbeschäftigung ist nur eingeschränkt und unter Berücksichtigung dienstlicher Belange (insbesondere im Hinblick auf die Wahrnehmung von Besprechungsdolmetschereinsätzen) möglich.
- Telearbeit ist nicht möglich.
- Bei einem der beiden Dienstposten ist die Sicherheitsüberprüfung Ü 2 bzw. die Bereitschaft zu deren Einleitung erforderlich.

Ausschreibungsschluss: 20.02.2019

Ausschreibungsnummer: 2019-1401

Ausschreibende Stelle: Bundessprachenamt
- ZA 1.2 -
Horbeller Str. 52
50354 Hürth

bewerbungen@bundessprachenamt.de

Allgemeine Hinweise:

Die Bewerbung behinderter Menschen ist ausdrücklich erwünscht. Schwerbehinderte Menschen und ihnen Gleichgestellte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Von ihnen wird ein Mindestmaß an körperlicher Eignung verlangt. Individuelle behinderungsspezifische Einschränkungen verhindern eine bevorzugte Berücksichtigung nur bei zwingend nötigen Fähigkeitsmustern für den zu besetzenden Dienstposten.

Das BMVg hat sich die berufliche Förderung von Frauen zum Ziel gesetzt und ist deshalb in Bereichen, in denen der Anteil weiblicher Beschäftigter bislang nur gering ist, an Bewerbungen von Frauen besonders interessiert.